

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 31 (1969)

Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

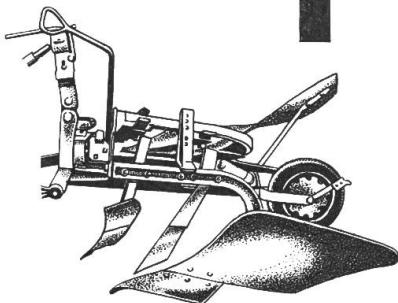
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

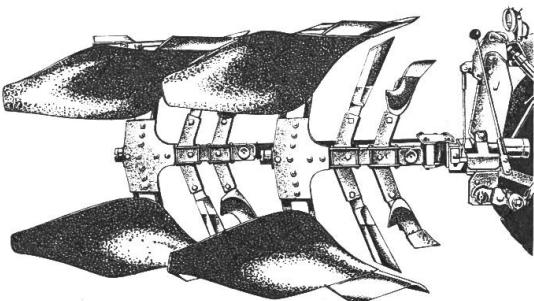
Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

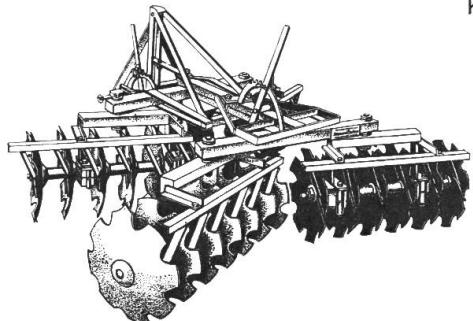
Moderne Ackerbaugeräte für höchste Ansprüche



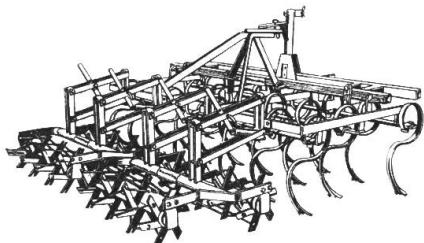
"Cérès" - 3 Größen
für Normal- und
Regelhydraulik



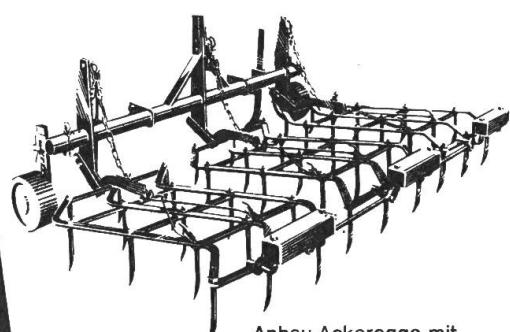
"Cybèle" - 3 Größen.
halbautomatische Wendevorrichtung
Konstruktion aus vergütetem Stahl



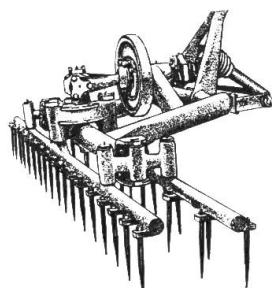
Scheibeneggen in X - Form
oder Offset-Ausführung
verschiedene Arbeitsbreiten



Federzinken-Kultivator
mit Krümler oder Nach-
egge



Anbau-Ackereggé mit
3 oder 5 Feldern



Rüttelegge mit
2 oder 4 Balken

andere Maschinen
Vielfachgerät
Ackerwalzen, diverse
Anbau-Sämaschine
Kunstdüngerstreuer
Veriangen Sie
Preis- und
Prospektunterlagen

Allamand s.a. Morges
machines agricoles – tracteurs

021/714121

Für alle Olma—
Besucher wichtig:
Der Schilter Olma—
Stand 1324
ist jetzt in der



Als
Neuheit
sehen Sie
hier den Ladetraktor LT1.
Nicht verpassen!

Der neue Ladetraktor LT 1 wird Sie nicht kühl lassen, sowenig wie alle andern Schilter-Produkte. Darauf wetten wir mit Ihnen ein (heisses) Fondue, denn schliesslich liegt unser neuer Stand vis-à-vis von der Fondestube (unterhalb der Moststube) in der Halle F. Noch etwas: in unserem Lochkarten-Quiz können Sie eine handgeschnitzte Nussbaumtruhe gewinnen. Ein Grund mehr, den Schilter-Stand an der Olma nicht zu verpassen. Ihr Besuch wird uns freuen!

SCHILTER

Schilter & Co., Maschinenfabrik, 6370 Stans

Telefon 041 / 84 16 44 und 84 24 83



Dem neuen SCHILTER-Ladewagen ist keine Arbeit zuviel

Der selbstfahrende SCHILTER-Ladewagen ist vielseitig und leistungsfähig: das typische Mehrzweck-Fahrzeug für den fortschrittlichen Bauernhof.

Was leistet er?

40-PS-Dieselmotor. Eingrasen, silieren, heuen, emden. Transporte bis 2,5 t Nutzlast. Mistzetten, Jauche ausführen usw. Ein gebaute, normalisierte Zapfwelle mit grosser Leistung.

Was bietet er Besonderes?

Kompakt, kräftig und doch elegant. Sinnvoll konstruiert: Motor hinten, Futteraufnahme vor den Vorderrädern, also günstige Belastung der Räder und kein Verschmutzen

des Futters mehr. Unübertrefflich wendig und hangsicher.

Der SCHILTER-Ladewagen gehört auf den fortschrittlichen Bauernhof. Verlangen Sie Prospekt oder Gratis-Vorführung!
Jetzt sofort ab Lager lieferbar.

Schilter & Co.
Maschinenfabrik
6370 Stans
Telefon 041/841644 oder 842483

Bitte ausschneiden und senden an:

SCHILTER

Maschinenfabrik, 6370 Stans

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte und Preislisten über das Schilter-Ladewagenprogramm

Coupon

Ich interessiere mich für eine Gratis-Vorführung des Schilter-Ladewagens
(Zutreffendes ankreuzen)

Name: _____

Vorname: _____

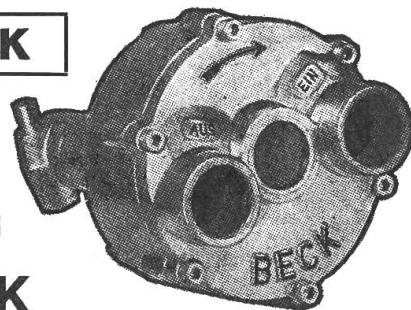
Postleitzahl/Ort: _____



Bewährte Eigenfabrikate! **BECK**

Hochdruck-Wasserpumpen Zapfwellen-Kompressoren

Vorführung: OLMA, Halle 6, Stand 611



F. BECK

Apparatebau Telefon (063) 5 22 20
3363 Oberönz - Herzogenbuchsee BE

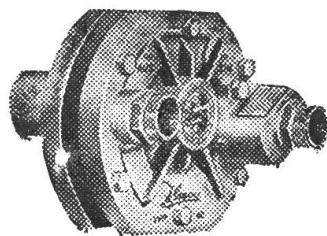
**Ein
Wädenswiler
Produkt**

Ein elektrischer Viehhüter?
Dann auf jeden Fall den
bewährten **Komet**
mit direktem Netzanschluss

Prospekt beim
Hersteller:

Elektrozaun AG
8820 Wädenswil
Tel. 051/75 31 49

Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle AF 14, Stand 1406 a



Wyltenbach

Hochdruckwasserpumpe Kömag WP 50,
25 atü Druck

Zapfwellenkompressor Quick,
bestbewährtes Schweizerfabrikat

Kompressoren Airboy,
auch grössere Anlagen

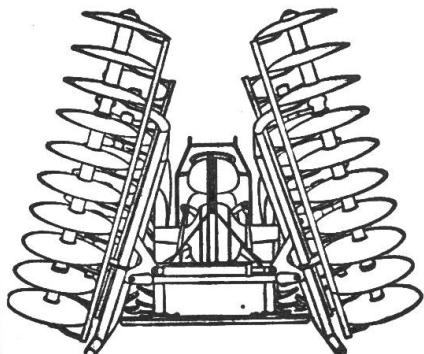
OLMA, Halle 6
Stand Nr. 606
(Mittelgang)

Wir liefern prompt und preisgünstig.
Unverbindliche Vorführung

5512 Wohlenschwil AG

Tel. 056 / 91 15 17

Neu!



SCHEIBENEGGEN

(Scheiben-Durchmesser 51 cm)

32 und 40 Scheiben,
Arbeitsbreite 3,20 bzw. 4,00 m:
hydraulisch aufklappbar.

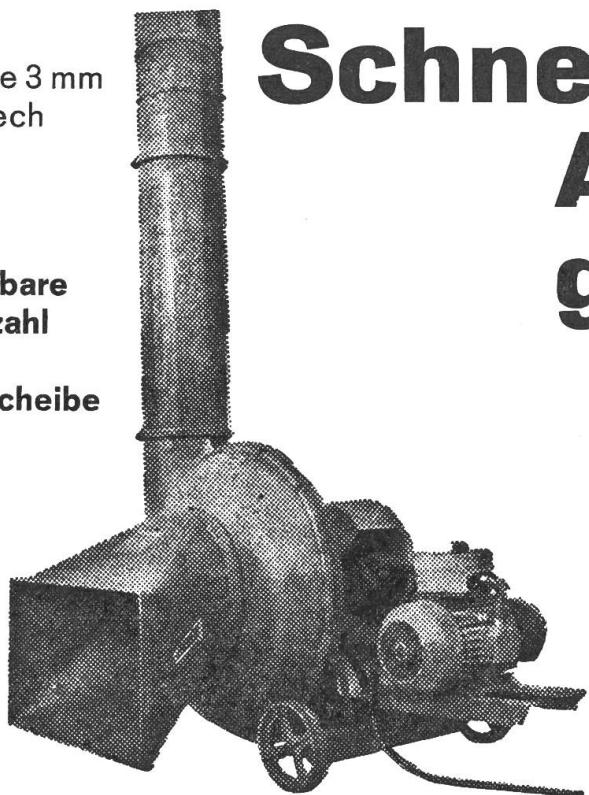
24 Scheiben,
Arbeitsbreite 2,30 m: Standardausführung.
Preis sehr günstig.

ROBERT FAVRE PAYERNE

Telefon (037) 61 14 94

Ganzes
Gehäuse 3 mm
Stahlblech

N E U :
Verstellbare
Tourenzahl
mit
Stufenscheibe



Schneid- und Ablade- gebläse

Fördert:

- Anwelkfutter, **Zuckerrübenblatt**, Stroh usw.
Heu ohne zu schneiden
Gehäckselten Mais
- Verschiedene Schnittlängen
- Zapfwellenantrieb serienmäßig
- Ölbadgetriebe
- Geringer Kraftbedarf
- Strömungstechnisch günstiges Gehäuse
(keine Ecken)
- Schonende Futterbehandlung

Ein Gebläse, das Ihre Abladeprobleme löst!
Ansauggebläse ab Fr. 980.— inkl. Ansaugstutzen

Saxer

T. Sacher AG **Landmaschinen**
8603 Hegnau ZH **Tel. (051) 864342**

COUPON

Senden Sie mir Prospekte vom Maishäcksler / Gebläse

Name: _____

Adresse: _____

Telefon: _____

18.9.69

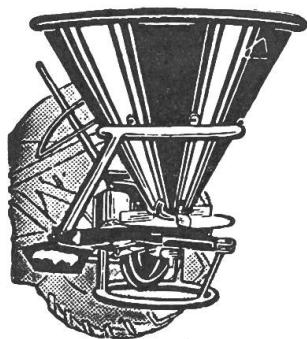


Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes

Agenturen in der ganzen Schweiz

Sparen Sie Zeit mit dem Kreiseldüngerstreuer **BOEGBALLE**

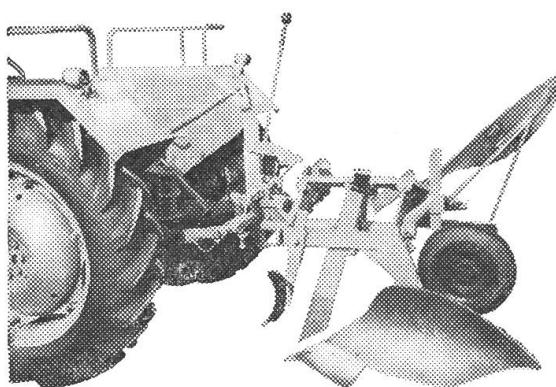


- Erstaunlich in Leistung
(6 ha pro Stunde)
Säbreite bis 12 m
- Erstaunlich in der Regelmässigkeit
dank seinem bewährten Rührwerk
- Erstaunlich im Preis
nur Fr. 550.—
angesichts des hochwertigen dänischen Qualitätsfabrikates
- Erstaunlich im Unterhalt
(Dauerkugellagerschmierung)

HARUWY

Hans-Rudolf WYSS
1032 Romanel-sur-Lausanne
Vernand, Tel. 021 - 91 11 41

Der halbautomatische **Winkelpflug Rasemottes**

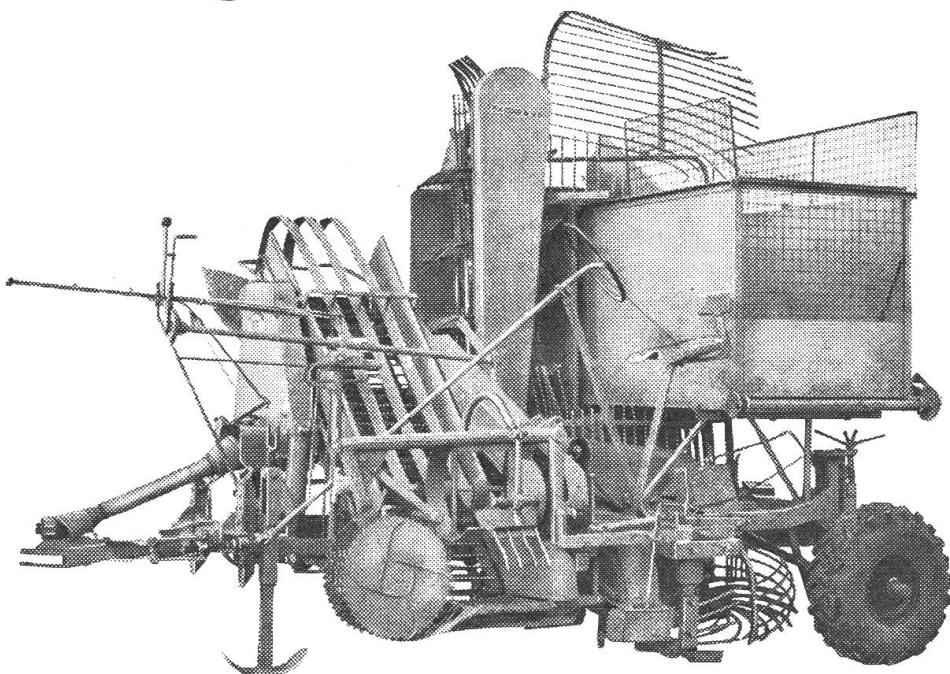


- Herstellung in drei Arbeitsgrössen
- Tadellose Arbeit in jedem Boden
- Höchst einfache Regulierung

Pflug- und Maschinenfabrik

PAUL HENRIOD GmbH - Echallens VD, Tel. (021) 81 18 81 / 82

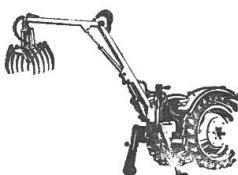
Wähle gut - wähle RATIONAL



Der einreihige Bunkerköpfroder RATIONAL ermöglicht das Köpfen, Putzen und Roden derselben Reihe **in einem Arbeitsgang**. Die Spurhalterung von Traktor und Maschine ist ausgezeichnet, da alle Räder in ausgerodeten Furchen laufen. Denkbar einfache Bedienung und Einstellung. Leichte Aushebung und **automatische Tiefenkontrolle** durch zapfwellengetriebene Hydraulik. Daher stets gleichbleibende Rodeltiefe. **Einmannbedienung!** Jede Maschine ist serienmäßig ausgerüstet mit selbstfahrender Pendelschar, Reihenputzer, der erwähnten Hydraulik, pat. verstellbarem Schleuderrad, Anhängung an Traktorzugmaul, Gelenkwelle mit Schutz, Luftbereifung und Rübenbremse. Auf Wunsch gegen Mehrpreis: Hangescheibe, Furchenzustreicher, Beleuchtungsanlage, Stützrad für Taster und Normalrodekkörper. Zwei Modelle: EIC und EIB mit zirka 1750 bzw. 1250 kg Bunker-Fassungsvermögen, Modell EIC dürfte allen Ansprüchen genügen. Längsschwad- oder Querschwadablage. Fragen Sie uns unverbindlich an. Mit einem RATIONAL würden Sie sehr zufrieden sein.



**Maschinenfabrik, 4112 Bättwil bei Basel Ø (061) 751111
Generalvertreter**



Krüger Hydrauliklader «Junior»

Eine sensationelle Maschine zu einem sensationellen Preis

Schon ab Fr. 3600.— liefern wir Ihnen diesen interessanten hydraulischen Hecklader. Grosse Leistung zum Laden von Mist, Humus-Erde, Rüben etc. Für ganz hohe Ansprüche und Erdarbeiten nach wie vor den seit Jahren bewährten Krüger Hydrauliklader «M».

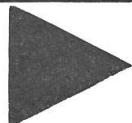
Verlangen Sie unverbindliche Offerte oder Vorführung bei der Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein.

Gebr.



8174 Stadel ZH

Telefon (051) 94 21 39



Bei nasser Unterlage und auftauendem Boden
nie mit dem Traktor an den Hang!

ZWEISCHARPFLÜGE HW-220 HW-230 HW-240

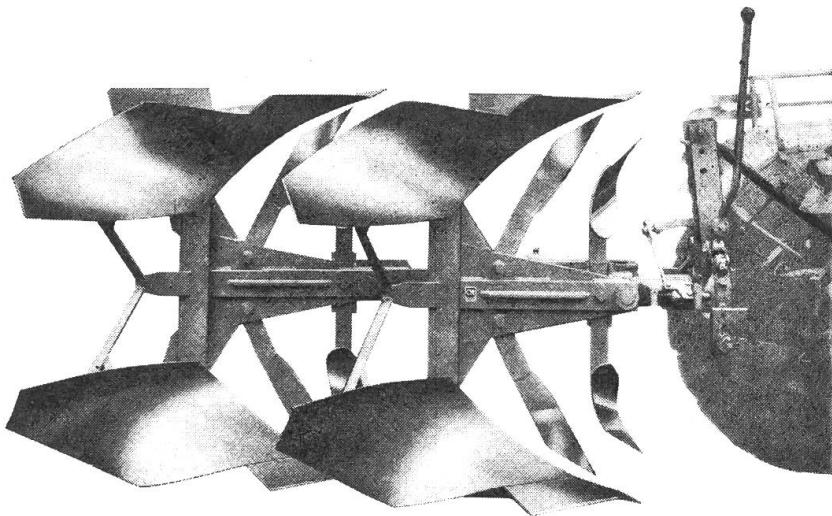
sind leichtzügiger und arbeiten besser.

Die Pflüge können ohne Anstrengung sicher gekehrt werden.

Zuverlässige Bruchsicherungen in den einzelnen Pflugkörpern.

Beide Furchen in der Breite genau einstellbar.

Grosser Durchlass zwischen den Pflugkörpern.



OTT-Pflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen bestens. Sie sind einfach zu regulieren und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Es sind gute Pflüge, auf die man sich jederzeit verlassen kann.

WINKELPFLÜGE

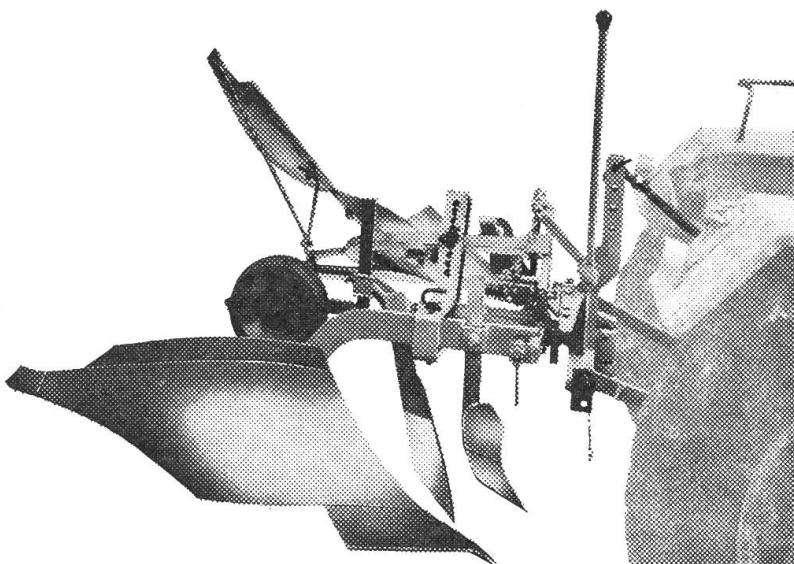
Mit den neuesten Verbesserungen, unübertroffene Arbeitsleistung und Leichtzügigkeit.

Robuste Bauart

Zuverlässige Bruchsicherung.

Mühelos zu bedienende Wendevorrichtung.

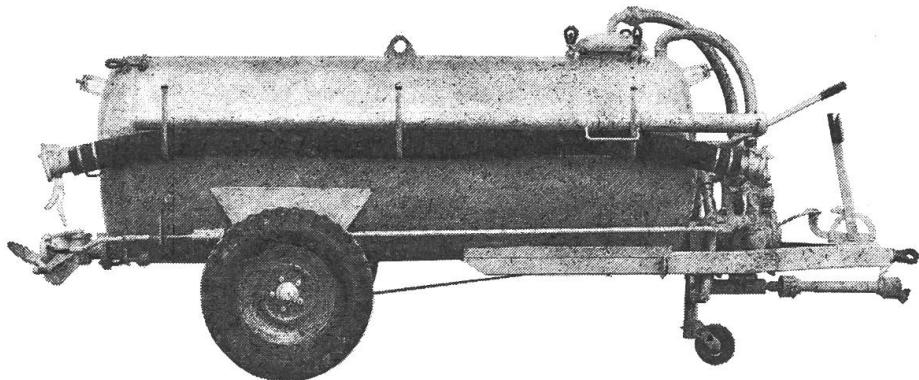
Erstklassiges Riesternmaterial, deshalb auch in schwierigen Bodenarten gute Arbeit.



OLMA 1969, vom 9.—19. Oktober, Halle 6, Stand 633.

Unser Vertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Birchweg, 5115 Möriken Telefon (064) 53 11 33

Interessante Vorteile bietet das
Saug- und Druckfass Wängi



Seine wesentlichen Merkmale sind:

- **Grosse Saugleistung, enormer Rühreffekt**
- **Automatisches Abstellen bei vollem Fass**
- **Niedrige Bauart, leicht und dennoch robust**
- **Aeusserst einfache Bedienung**
- **Günstiger Anschaffungspreis**

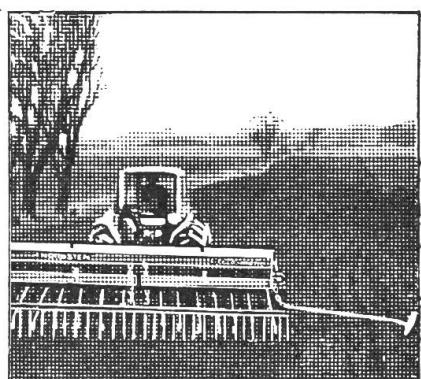
Spezial-Ausführungen für Triebachsanhänger und Transporter

Unverbindliche Auskunft und Prospekte durch

Maschinenfabrik Wängi AG, 9545 Wängi TG

Telefon (054) 9 52 02

OLMA, St. Gallen Halle 10 Stand 125



Nordsten  *Lift-o-matic*

Die automatische Sämaschine

Automatisches Heben und Senken der Schare, unabhängig der Laufräder.

Automatischer Spuranzigerwechsler.

Automatische Getriebeausschaltung bei gehobener Maschine.

NORDSTEN, die modernste Sämaschine

Verlangen Sie Prospekte, Referenzen oder Vorführung.

Melden Sie sich unverbindlich bei der Generalvertretung

8450 Andelfingen 1 ZH

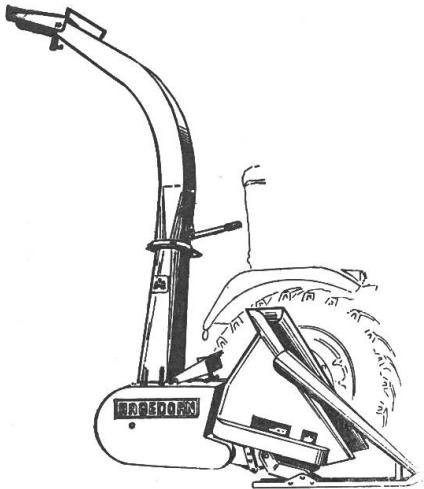
Tel. (052) 41 11 22 und 41 11 23

GRIESSER Maschinen AG

● **Nach Regen Hanggelände nicht zu früh befahren!**

Für alle Maisanbauer,
die sauber mähen und exakt
häckseln wollen

Maishäcksler HM-69



Im Eiltempo verwandelt der HAGEDORN-Mais häcksler HM 69 einen ausgewachsenen Maiswald in nahrhaftes Kraftfutter. Sauber gekappt, exakt auf 6 mm Schnittlänge gehäckselt, präzise auf den angehängten Wagen geblasen. In zügigem, störungs- und verstopfungsfreiem Fluss verarbeitet die Maschine Stengel, Blätter, Kolben. Nichts geht verloren.

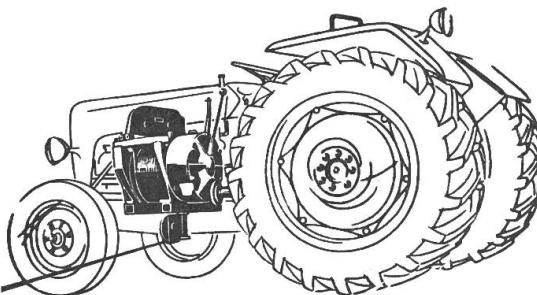
In erster Linie zurückzuführen auf ein völlig neuartiges Schneid- und Zuführsystem. Gegenläufige, wellenförmige Gummigurte übernehmen den Einzug, rotierende, gezahnte Messer den Vorschnitt. Trotz hoher Einzugsgeschwindigkeit ein beachtlich laufruhiger Vorgang. Keine Ketten am Hauptantrieb und keine am Einzug, daher ohne Verschleiss und äußerst betriebssicher. Was sonst noch für Sie von Interesse ist: Mechanische oder hydraulische Anhängung für die Höhenverstellung, Hochleistungstrommel mit Direktantrieb, serienmäßige Messer-Schleifeinrichtung, grosse Bodenfreiheit, günstig angeordnete Gelenkwelle und deshalb manövrierfähig. Sie sehen – es lohnt sich, den HAGENDORN-Maishäcksler näher kennenzulernen. Auch was den sehr günstigen Preis angeht.

HAGEDORN
eine gute Wahl

Generalvertreter

A. Müller, Maschinenfabrik,
4112 Bättwil Tel. (061) 75 11 11

PLUMETT -Anbauseilwinde
Type TA-20



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2–3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

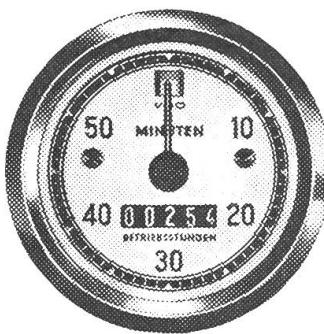
Plumettaz AG. 1880 Bex/VD

Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46

VDO

Betriebsstundenzähler

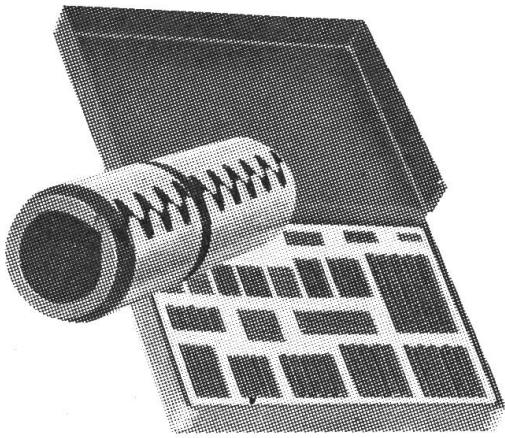
nur
Fr. 74.—



Erfassen die effektive Laufzeit des Motors in Stunden und Minuten.

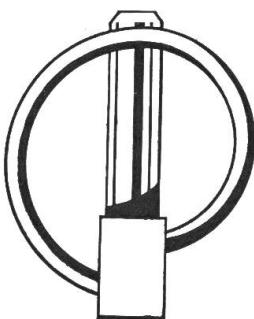
Für alle Traktoren u. Arbeitsmaschinen 6, 12 und 24 Volt.

KRAUTLI AUTO PARTS AG
Badenerstrasse 281 8040 Zürich
Tel. 051 - 25 88 90 - Filiale in Lausanne



Conex-Schwerspannstifte

in neuem Plastic-Kasten,
Inhalt: Sortiment B
Total 259 Stück, Grösse: 1,5x18-10x80mm
Preis: per Sortiment nur Fr. 17.50



Klapp-splinten

in den Grössen
4,5, 6,0, 8,0, 9,5 und 10,0 mm.
Preis: per 10 Stück Fr. 7.20



Federvorstecher

in den Grössen
2 x 40 mm Preis: per 10 Stk. Fr. 4.50
3 x 70 mm Fr. 4.50
4 x 80 mm Fr. 5.—
5 x 100 mm Fr. 5.—
6 x 120 mm Fr. 6.—

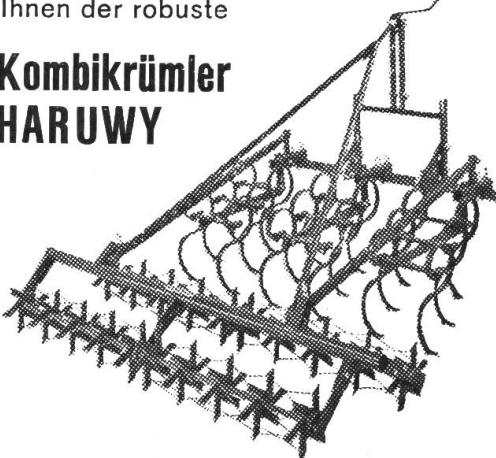
Mit diesen Artikeln reparieren Sie Ihre Maschinen und Fahrzeuge solid und fachmännisch.



Willi Neuenschwander
Maschinen - Werkzeuge
8952 Schlieren Ø051/987464

Das idealste Saatbeet für Getreide, Gemüse und Rübenbau gewährleistet Ihnen der robuste

Kombikrümler **HARUWY**



Interessante Kombinationsmöglichkeiten mit dem bewährten Vielfachgerät HARUWY.



HARUWY

HANS-RUDOLF WYSS
Vernand 021/91 11 41
Constructions mécaniques
1032 Romanel s/Lausanne



Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft infolge Weiterausbau unseres Geschäftes

Landmaschinenmechaniker

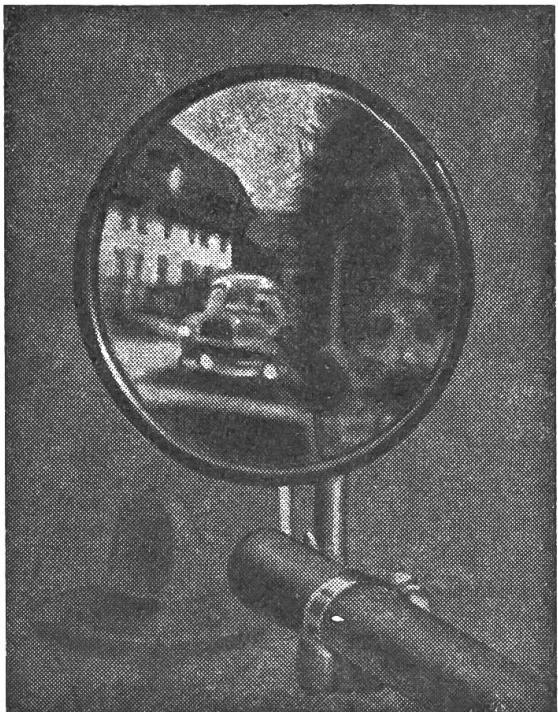
mit einigen Jahren Praxis erwünscht.

Geboten wird:

- Personalfürsorge
- gute Entlohnung
- alternierende 5-Tage-Woche

W. TRIBOLET 7000 Chur
Landmaschinen Tel. 081/22 12 12

Das Blink- und Spiegelgerät «ARGUS»



ist bis zur Stunde immer noch der einzige mit einem Blinker kombinierte **Rückspiegel**, der sich zweckmäßig auf den Landwirtschaftstraktoren befestigen lässt. Welcher Traktorfahrer möchte ihn auf verkehrsreichen Straßen missen?

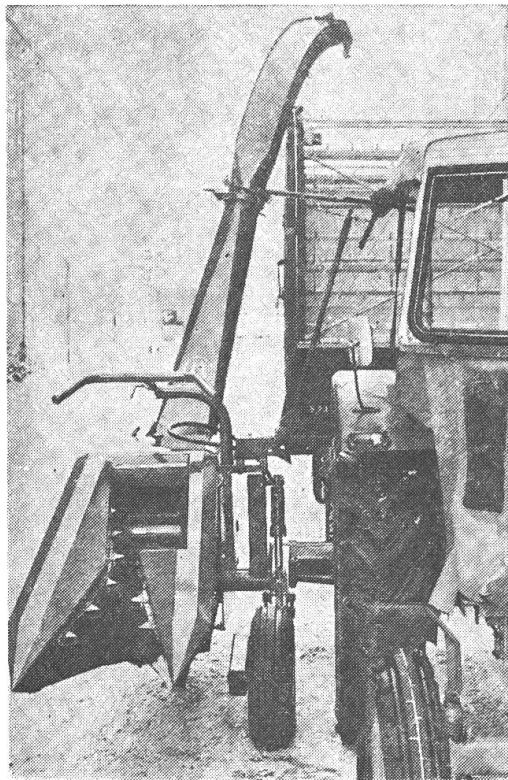
Bei Bestellung bitte Länge, Traktortyp und Marke und Ausführung des allfälligen Verdecks angeben.

Preis für die Mitglieder des Schweiz. Traktorverbandes **Fr. 115.—**.

Bestellungen bitte an:

- Ihre Werkstätte,
- Ihre landw. Genossenschaft
- Hans Zingg, Austrasse 8,
8570 Weinfelden

ESTERER Maishäcksler MH 3



- Trommelhäcksler mit einreihigem Maisgebiss.
- Dank grosser Förderleistung können auch die längsten Transportwagen einwandfrei beladen werden.
- Exakter Kurzschnitt.
- 8 auswechselbare Messer.
- Schneller Anbau an die Hydraulik.
- Verstellbar auf Spurbreiten von 1360–1550 mm.
- Robuste Konstruktion, Gewicht 650 kg.

Interessenten wenden sich an die regionalen Genossenschaftsverbände oder direkt an den Generalvertreter:

**Verband landw. Genossenschaften
des Kts. Fribourg** Tel. (037) 2 48 51
Zeughausstrasse 10, 1701 Fribourg
OLMA, Halle 10, Stand UMA

**Mitteilung der Firma W. GRAMMER,
Fahrzeugsitz-Fabrik, Amberg, Opf. an
die Traktoren-Händler und Mitglieder
des Schweiz. Traktorverbandes.**

Seit einiger Zeit wird ein Traktorsitz angeboten, der äusserlich eine Nachahmung unserer Konstruktion darstellt.

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass wir nur für Gesundheitssitze der Marke GRAMMER und LB CONFORT Fabrikgarantie leisten.

Unsere Produktion von Gesundheitssitzen umfasst über 20 Sitztypen und wir sind sicher, dass wir auch für Ihren Bedarfsfall den passenden Gesundheitssitz offerieren können.

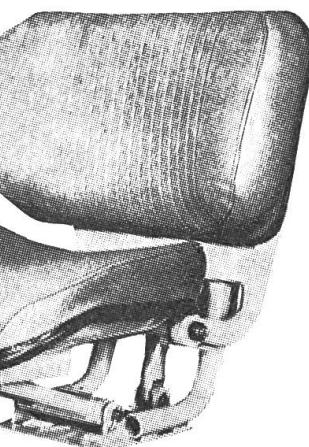
Unsere Erzeugnisse werden den Anforderungen der OECD angepasst.

Eine Anfrage lohnt sich bestimmt!

Generalvertretung für die Schweiz:

Landmaschinen-Bedarf

8953 DIETIKON



Telefon 051 / 88 44 21

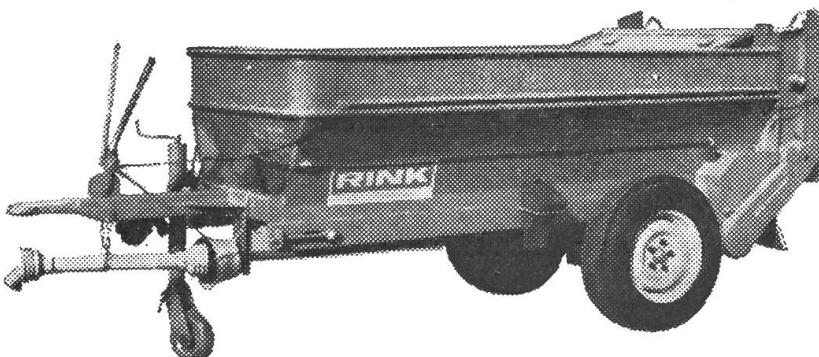
**An den
LANDMASCHINEN-BEDARF**

8953 DIETIKON

Gutschein für eine Dokumentation über Gesundheitssitze zu senden an:

NEU!

RINKA-WBS



Miststreuer + Erntewagen für Weinberge und Obstkulturen

als **Miststreuer** (s. Abb.)

streut Mist, Kompost und Kunsterde, kein Verschmutzen oder Beschädigen der Reben oder Obstbäume

als **Erntewagen**

Streuwerk und Aufsatz ohne Werkzeug abnehmbar, Spritzblech als Rückwand aufgesetzt, Mulde mit Kunststoffplane ausgelegt, der ideale Erntewagen für Trauben

Hauptmerkmale

tiefe, schmale Bauart, geringes Eigengewicht, leichtzügig.
Preis komplett einsatzbereit Fr. 3450.—.

Verlangen Sie den farbigen Sonderprospekt!

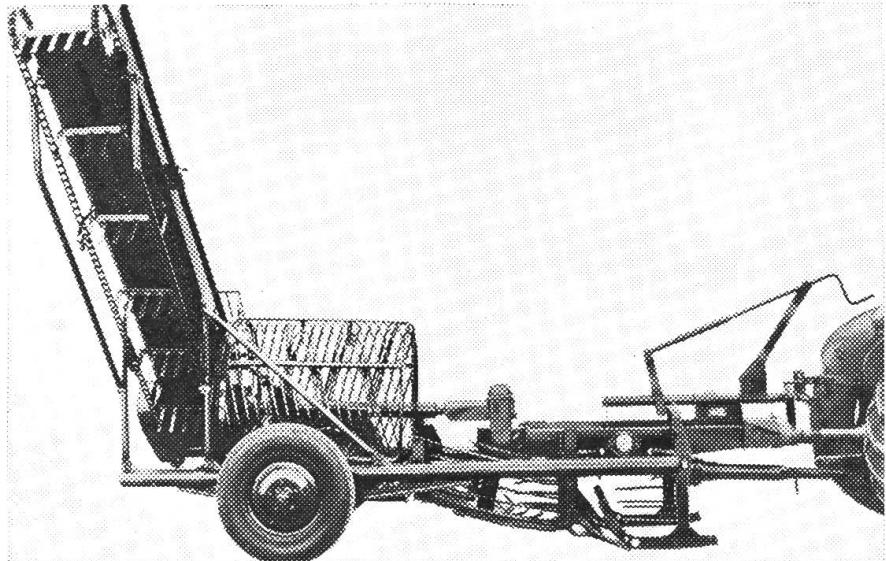
F.T. Sonderegger AG Maschinenbau 9322 Egnach TG
Telefon (071) 66 15 46

HOLBAECK — der Rübenroder von Format

Ein- und zweireihig. Saubere Rüben auch unter schlechtesten Bedingungen.
Einfach und solid, auch für gemeinschaftlichen Gebrauch geeignet, da sehr stark gebaut.

Besser als
die Besten

Billiger als
die meisten



Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung.
Generalvertretung für die Schweiz:

Gebr.  ALBRECHT Landmaschinen, 8174 Stadel ZH Tel. (051) 94 21 39

Benützen Sie unsren vielseitigen
Austausch-Service

von

- ROTATIONS-EINSPIRTPUMPEN
 - REIHEN-EINSPIRTPUMPEN
 - DÜSENHALTER
 - DYNAMOS
 - ANLASSER
- Vertretungen:
● SIMMS, LUCAS, C.A.V., BOSCH

für die TRAKTOREN:

Bührer / Ford / Hürlimann / Perkins / Massey-Ferguson / David Brown / John Deere

Bezug durch Ihre Reparaturwerkstätte

**Zeit
ist
Geld!**



Emil Klaus 9202 Gossau SG

Diesel + Autoelektro-Service

St. Gallerstr. 99-101

Telefon 071 - 85 26 26